

Samarbejdsaftale

mellem Vuggestuemedarbejdernes Demokratiske Fagforening (Ungarn) og FOA Roskilde (Danmark)

For at udvikle relationerne på arbejdsmarkedet, kulturen samt den sociale dialog her igennem formidling af Den Danske model, indgår Vuggestuemedarbejdernes Demokratiske Fagforening og FOA Roskilde følgende samarbejdsaftale.

Parterne aftaler, at på basis af gensidig interesse:

- informeres der jævnligt om aktiviteter og fagligt arbejde
- informeres der om planlagte programmer/aktiviteter og hermed gives mulighed for, at repræsentanter kan deltage i de lokale og udenlandske begivenheder (kurser, konferencer, erfaringsudvekslinger osv.)
- sikres udvekslingen af publikationer og informationsmateriale
- hvis nødvendigt, optræde sammen på interessekampens lokale og internationale fora
- at forøge kendskabet og støtte hinandens faglige aktiviteter ved at placere et direkte link på de respektive hjemmesider.
- inddrage og informere hinanden om de respektive uddannelsesprogrammer og inddrager hinanden i dem, hvis det er muligt
- støtte hinanden i udviklingsarbejdet af arbejdsretsbestemmelserne

Alle udgifter til aktiviteter mm. i forbindelse med denne aftale, afholdes af den enkelte organisation, medmindre andet aftales.

Dato: Jörlund, 16 January 2017.

FOA Roskilde,
Danmark

Együttműködési megállapodás

a Bölcsődei Dolgozók Demokratikus Szakszervezete (Magyarország) és a FOA Roskilde (Dánia) között.

A munkaügyi kapcsolatok és a szociális párbeszéd kultúrájának fejlesztése végett, valamint a dán modellben alkalmazott szakszervezeti módszerek alkalmazásának megismertetése érdekében a BDDSZ és a FOA (továbbiakban: felek) – az alábbi együttműködési megállapodást kötik.

A Felek megállapodnak abban, hogy kölcsönös érdekek alapján:

- Rendszeresen tájékoztatást adnak egymásnak tevékenységükről, munkájukról.
- Tájékoztatják egymást tervezett programjaikról és lehetőséget biztosítanak a másik fél képviselői számára a hazai, illetve külföldi rendezvényeinek (képzések, konferenciák, tapasztalatcserék, stb.) való részvétellel.
- Biztosítják kiadványaik, információs anyagaik kölcsönös cseréjét.
- Szükség esetén közösen lépnek fel az érdekegyeztetés hazai, és nemzetközi színterein.
- A felek elősegítik egymás ismertségét oly módon is, hogy támogatják egymás PR törekvéseinek megvalósulását, vállalják, hogy internetes honlapjukon közvetlen elérhetőséget biztosítanak a másik fél honlapja számára.
- Oktatási programjaikról tájékoztatást adnak a másik fél számára és lehetőség szerint bevonják egymást ezekbe a programokba.
- A munkajogi szabályozás fejlesztését szolgáló munkálatok során kiemelten támogatják egymás munkáját.

Az együttműködési megállapodás tevékenységeivel kapcsolatos saját költségeit minden szervezet maga fizeti, kivéve, ha előzetesen más döntés született.

Bölcsődei Dolgozók Demokratikus Szakszervezete,
Hungary